Helmut Utz, Car Accident Injury Attorney, Rheinstrasse 9, 76456 Kuppenheim, Germany
Tel: (+49)7222-949730 Fax: (+49)7222-949732 www.international-accident.com email: advocat.utz@t-online.de

Unfallbericht / Declaración de siniestro

Kein Schuldanerkenntnis, sondern eine Wiedergabe des Unfallherganges zur schnelleren Schadensregulierung (Y/O comprobacion amistosa de accidente)
No implica reconocimiento de responsabilidad.

Von beiden Fahrzeuglenkern auszufüllen

1. Tag des Unfalles **fecha** del accidente | Uhrzeit hora

2. Ort (Straße, Haus-Nr. bzw. Kilometerstein) **Lugar** (ciudad, calle, km., etc.)

3. Verletzte/heridos, incluso leves **?** nein/no ☐ ja/si ☐ [1]

4. Andere Sachschäden/dañnos materiales aparte los ocasionados a los vehículos A y B nein/no ☐ ja/si ☐

5. Zeugen (Name, Anschrift, Telefon – ***Insassen unterschreiben***) **testigos** nombre y dirección (precisar si eran ocupantes de los vehicolos A o B)

Fahrzeug / vehículo A

6. Versicherungsnehmer (Name und Anschrift) **asegurado** Apellidos y nombre Domicilio: calle Localidad

Telefon (von 9–16 Uhr)
Teléf. (de 9 hasta 16)

7. Fahrzeug / vehículo

Marke, Typ / Marca y tipo
Amtl. Kennzeichen
Matrícula (o.n.º motor)

8. Versicherer / compañía de seguros

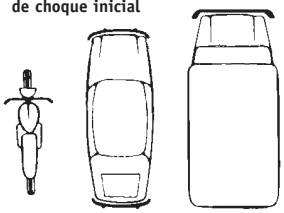
Vers.-Nr.
N.º de póliza, Agencia
Nr. der Grünen Karte
N.º carta verde (Für Ausländer / para los extranjeros)
„Attestation" oder Grüne Karte / Póliza o carta verde | gültig bis / Válida hasta el

Besteht eine Vollkasko-Versicherung?
Tiene el vehículo cobertura de daños? nein/no ☐ ja/si ☐

9. Fahrzeuglenker / conductor

Name / apellido
Vorname / nombre
Adresse / Domicilio: calle
Führerschein-Nr. / Carnet n.º
Klasse / Clase | ausgestellt durch / extendido por
gültig ab [2] / valida desde | bis [2] / hasta

10. Bezeichnen Sie durch einen Pfeil den Punkt des Zusammenstoßes / indicar con una cruz (x) el punto de choque inicial



11. Sichtbare Schäden / daños visibles

14. Bemerkungen / observaciones

A

12. Bitte Zutreffendes ankreuzen circunstancias
Poner una cruz (x) donde proceda

1	Fahrzeug war abgestellt / aparcado	1
2	fuhr an / dejaba un aparcamiento	2
3	hielt an / aparcaba	3
4	fuhr aus Grundstück oder Feldweg aus / salla de un parking una zona privada o un camino	4
5	bog in Grundstück oder Feldweg ein / entraba en un parking, una zona privada o un camino	5
6	bog in einen Kreisverkehr ein / entraba en una plaza de sentido giratorio	6
7	fuhr im Kreisverkehr / circulaba por una plaza de sentido giratorio	7
8	fuhr auf / golpeaba por detrás, circulando en el mismo sentido y misma fila	8
9	fuhr in gleicher Richtung, aber in einer anderen Spur / circulaba en el mismo sentido por fila distinta	9
10	wechselte die Spur / cambiaba de fila	10
11	überholte / adelantaba	11
12	bog rechts ab / giraba a la derecha	12
13	bog links ab / giraba a la izquierda	13
14	fuhr rückwärts / retrocedia	14
15	fuhr in die Gegenfahrbahn / invadia la parte de calzada reservada a la circulación en sentido inverso	15
16	kam von rechts / salla por la derecha (en un cruce)	16
17	beachtete Vorfahrtzeichen nicht / no habia respetado la señal de prioridad	17
—		—
	Anzahl der angekreuzten Felder indicar el número de cruces puestas	

13. Unfallskizze / groquis del accidente

Bezeichnen Sie: 1. Straßen – 2. Richtung der Fahrzeuge A und B – 3. Ihre Position im Moment des Zusammenstoßes – 4. Straßenschilder – 5. Straßennamen
Precisar: 1. situación – 2. dirección (por fleches) de los vehiculos A y B – 3. su posición en el momento de la colisión – 4. señales de tráfico – 5. nombre de las calles (o carrateras)

15. Unterschriften der Fahrzeuglenker firma de los conductores

A B

Fahrzeug / vehiculo B

6. Versicherungsnehmer (Name und Anschrift) **asegurado** Apellidos y nombre Domicilio: calle Localidad

Telefon (von 9–16 Uhr)
Teléf. (de 9 hasta 16)

7. Fahrzeug / vehículo

Marke, Typ / Marca y tipo
Amtl. Kennzeichen
Matrícula (o.n.º motor)

8. Versicherer / compañía de seguros

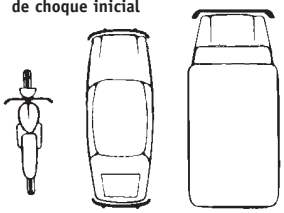
Vers.-Nr.
N.º de póliza, Agencia
Nr. der Grünen Karte
N.º carta verde (Für Ausländer / para los extranjeros)
„Attestation" oder Grüne Karte / Póliza o carta verde

Besteht eine Vollkasko-Versicherung?
Tiene el vehículo cobertura de daños? nein/no ☐ ja/si ☐

9. Fahrzeuglenker / conductor

Name / apellido
Vorname / nombre
Adresse / Domicilio: calle
Führerschein-Nr. / Carnet n.º
Klasse / Clase | ausgestellt durch / extendido por
gültig ab [2] / valida desde | bis / hasta

10. Bezeichnen Sie durch einen Pfeil den Punkt des Zusammenstoßes / indicar con una cruz (x) el punto de choque inicial



11. Sichtbare Schäden / daños visibles

14. Bemerkungen / observaciones

B

1 Name und Anschrift angeben / indicar el apellido y nombre de los heridas

2 Für Fahrer von Omnibussen, Taxis usw. / Para omnibus, Taxi etc.

Nach Unterschrift und Trennung der Blätter nichts mehr ändern!
No modificar la declaración de siniestro después de la firma de los conductores y la separación de dos hofás de papel.